

# Mitteilungsblatt der Malteserstadt



Amtliche Bekanntmachungen  
der Stadtverwaltung Heitersheim

Herausgeber:  
Bürgermeisteramt  
79423 Heitersheim  
Telefon 0 76 34/40 20

Verantwortlich für den  
redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Jürgen Ehret  
Für den übrigen Inhalt:  
Anton Stähle, Stockach

Druck und Verlag:  
Primo-Verlag Anton Stähle  
Postfach 1254  
78329 Stockach  
Telefon 0 77 71/93 17-11  
Telefax 0 77 71/93 17-40  
info@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de

stadt-heitersheim@heitersheim.de

www.heitersheim.de

Jahrgang 42  
Freitag, 8. September 2006  
Nummer 36

## INHALT

Abfallverwertung / Termine  
Dienstbereitschaft / Notruf  
Wein- und Kulturtag  
Sommerferienprogramm  
VHS

### Mitteilungen

Kulturtafeln  
Standesamtliche Mitteilungen  
Funktioniert die Rückstauklappe  
Abholung der Gelben Säcke  
Deutsche Rentenversicherung  
Müllsackverkaufsstellen  
Sommerferienprogramm  
Dischinger women  
Kreisforstamt informiert

### Kirchliche Nachrichten

Kath. Kirchengemeinde  
Ev. Kirchengemeinde  
Malteserschlosskirche

### Schulnachrichten

Johanniterschule  
VHS

### Vereinsmitteilungen

Eltern-Kind-Initiative  
FC Heitersheim  
Förderkreis Kinderbetreuung  
HVVT  
Landfrauenverein  
Männergesangverein  
Malteser Fanfarenzug  
MUT e.V.  
Schachclub  
SOS werdende Mütter e.V.  
Sternschnuppe Markgräflerland  
Theaterbesuchergemeinschaft  
VdK

### Sonstiges

## Römermuseum "Villa urbana" und Johanniter- und Maltesermuseum

geöffnet von **11.00 bis 17.00 Uhr**

Führungen: **11.00 Uhr, 12.00 Uhr  
14.00 Uhr, 15.00 Uhr**

## Tag des offenen Denkmals

Rasen, Rosen und Rabatten - Historische Gärten und Parks

10. September 2006

Auskünfte zur bundesweiten  
Aktion erhalten Sie bei der  
Deutschen Stiftung Denkmalschutz

  
DEUTSCHE STIFTUNG  
DENKMALSCHUTZ

Koblenzer Straße 75  
53177 Bonn  
Tel. 0228. 9 57 38-0  
Fax 0228. 9 57 38-23  
www.denkmalschutz.de

Spendenkonto  
305 555 500  
BLZ 380 400 07

Der Tag des offenen Denkmals ist eine gemeinsame Aktion der zuständigen Ministerien der Bundesländer, der Länderstiftungen für Denkmalschutz, der Landesbehörden, der kommunalen Spitzenverbände, des Deutschen Nationaldenkmalrates, der Landesräte, des Deutschen Nationaldenkmalsrates, der Deutschen Bundesregierung sowie vieler Kräfte, Vereine, Verbände, Vereine, privater Denkmalschutzvereine, Museen und der Bevölkerung.





**Private Sperrmüll-Anlieferung**  
 Di. u. Do.: 15-18 Uhr u. Sa.: 8-12 Uhr  
 bei der TREA, Telefon 50 79-1 22  
**(nur mit Sperrmüllkarte)**  
**Biotonne:** Mittwoch, 13.09.2006  
**Restmüll:** Mittwoch, 13.09.2006  
**Gelber Sack:** Donnerstag, 21.09.2006  
**Papiertonne:** Mittwoch, 20.09.2006  
**Häckselzugaktion:** 22. - 25.09.2006  
 Anmeldung unter Tel. 07631/17 24 10  
**Schadstoffsammlung:**  
 Freitag, 06.10.2006

**Papiersammlung:**  
 Samstag, 14.10.2006

**Übersichtlich & Zuverlässig**  
**Die Notruftafel**  
 im  
**Mitteilungsblatt.**  
**Die hilft Ihnen weiter.**

**Öffnungszeiten der Stadtverwaltung**

**Montag bis Freitag**  
 8.00 - 12.00 Uhr  
 alle Sachgebiete

**Montag bis Mittwoch**  
 14.00 - 16.00 Uhr  
 alle Sachgebiete

**Donnerstag,**  
 14.00 bis 18.00 Uhr  
 alle Sachgebiete

**Freitag, 14.00 bis 16.00 Uhr:**  
 Bürger- und Tourist-Info

**NOTRUF - BEREITSCHAFTSDIENST DER ÄRZTE - APOTHEKEN**

TELEFON	ARZT	TIERARZT	APOTHEKEN
Feuerwehr Notruf 112 Kommandant Hagenbach privat 07634/3201 Dienst 07634/402-25 stv. Kommandant Brendle privat 07634/1362  Polizei Notruf (Überfall, Verkehrsunfall) 110 Polizeiposten Heitersheim 07634/50 71-0 (Mo.- Fr. 7.30 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr) <b>Unfallrettungsdienst</b> Krankenwagen (ohne Vorwahl) 19222 Krankentransport 07634/8051 DRK-Rettungshundestaffel 0761/8 85 08 22	Der ärztliche und kinderärztliche Notfalldienst ist zu folgenden Zeiten zu erreichen:  Mo. + Di. + Do.: 18.00 - 8.00 Uhr; Mi.: 12.00 - 8.00 Uhr Fr.: 16.00 - 8.00 Uhr; Sa. + So. + feiertags: 8.00 - .8.00 Uhr <b>Telefon: 1 92 92 (ohne Vorwahl)</b>  <hr/> <b>ZAHNARZT</b>  Den zahnärztlichen Notfalldienst erfahren Sie beim Deutschen Roten Kreuz Müllheim/Leitstelle Freiburg unter der Tel.-Nr. 1 92 22 (ohne Vorwahl)	Dr. Schmitz/Dr. Teller Steinmattenstr. 12 Tel. 07634/2585 Tierärztlicher Notdienst Markgräferland: <b>Tel. 07631/36536</b>  <hr/> <b>APOTHEKEN</b>  Der Apothekendienst beginnt um 8.30 Uhr und endet um 8.30 Uhr des folgenden Tages!  <b>08.09.2006</b> Burg-Apotheke Staufen <b>09.09.2006</b> Apotheke am Bahnhof Bad Krozingen <b>10.09.2006</b> Linden-Apotheke Buggingen Tuniberg-Apotheke Munzingen	<b>11.09.2006</b> Breisgau-Apotheke Kirchhofen <b>12.09.2006</b> Schwarzwald-Apotheke Bad Krozingen <b>13.09.2006</b> Faust-Apotheke Staufen <b>14.09.2006</b> Bad-Apotheke Bad Krozingen <b>15.09.2006</b> Hardt-Apotheke Hartheim Trudpert-Apotheke Münstertal <b>16.09.2006</b> Stadt-Apotheke Staufen <b>17.09.2006</b> Paracelsus-Apotheke Bad Krozingen

**Weitere wichtige Anschlüsse**

Bürgermeisteramt 07634 /4020 Gas 0180/2 76 77 67 <b>Energiedienst Netze GmbH</b> Service-Nummer 0180 1 605050 Störungs-Nummer 0180 1 605044 Wasser 07634/40215 oder 07634/1472 Vergiftungs-Notruf 0761/1 92 40 DRK-Sozialdienst 07631/180551 DRK-Pflegedienst 07631/1805-56 Dorfhelferin 07634/2395 Telefonseelsorge 0800/1110111 <b>Essen auf Rädern</b> 07633/8404 <b>Hebamme</b> (Frau Frick Binder) 07633/7810 (Frau Philipp) 07634/35107 Frau Schmidle 07634/507095 SOS werdende Mütter e.V. Kontaktperson: Frau Tanja Dilger 29 56  <b>Pfarrämter</b> (evangelisch) 07634/552043 (katholisch) 07634/551615	<b>SozialstationSüdl. Breisg.</b> 07633/12219 <b>Hospizgruppe Südl. Breisgau</b> 07633/69 59 <b>Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche,</b> Bismarckstraße 3-5 79379 Müllheim 0761/21 87 27 11  <b>Integrationsfachdienst</b> Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber Holzmarkt 8, 79098 Freiburg, Tel. 0761/3 68 94-5 00, Fax 0761/3 68 94-5 50, ifd@ifd-freiburg.de. Termine nach Vereinbarung  <b>Anruf-Sammel-Taxi</b> Das Anruf-Sammel-Taxi holt Sie zu oder von Ihrer Zugverbindung in der Zeit von 19.30 und 2.00 Uhr (zu festgelegten Zeiten) nach telefonischer Anmeldung ab. Weitere Infos und Anmeldung unter: <b>Telefon 07634/31 34</b>	<b>TREFFPUNKT DER AL ANON-Angehörigen-Gruppe ab KW 1:</b> Montag, 20.00 Uhr, Kath. Gemeindehaus St. Alban, Bad Krozingen Offenes Meeting für Interessierte und Angehörige Jeden 1. Montag im Quartal  <b>TREFFPUNKT DER ANONYMEN ALKOHOLIKER</b> Montag und Freitag (1. Freitag i.M. offenes Meeting), 19.30 Uhr, im Ev. Gemeindezentrum, Bad Krozingen, Schwarzwaldstraße 7  <b>Informations- u. Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen und ihre Angehörigen</b> <b>Tel.: 07634/5 04 98 57</b>  <b>Staufener Tafel e. V. Markgräferland</b> Bahndammweg 3, Bad Krozingen Mo. + Di.: 16.00 - 17.30 Uhr Do. + Sa.: 9.30 - 11.00 Uhr
---	--	---

## 5. Heitersheimer Wein- und Kulturtag

**Sonntag, 17. September 2006  
ab 11.00 Uhr  
im Römermuseum "Villa Urbana"  
beim Malteserschloss**

- Weinbergsrundgang
- Besichtigung Malteserschloss
- 10 Heitersheimer Winzer und die Winzergenossenschaft mit über 60 Weinen
- Musik
- Feine Köstlichkeiten vom Landhotel Krone

### Programm

ab 11.00 Uhr **Weine und Sekte**  
präsentiert von 11 Heitersheimer Weingütern und der Winzergenossenschaft (Weinprobe incl. Glas 5 Euro)

ab 11.30 Uhr **Musik**  
ab 11.30 Uhr Chor INTERMEZZO  
ab 14.30 Uhr Salon-Ensemble "Melange"  
ab 17.00 Uhr Helmut Dold's Dixie-Quartett

ab 14.30 Uhr **Besichtigungen mit fachlicher Führung**  
Treffpunkt vor dem Römermuseum "Villa Urbana" und Einteilung in die verschiedenen Gruppen

- a) Lagen und Sortenvielfalt im Heitersheimer Rebberg
- b) Führung durch das Malteser-Johanniterschloss und das Museum

**Kleine Speisen:** Landhotel Krone

**Kaffee und Gebäck:** Frauenverein Heitersheim

**Alkoholfreie Getränke:** Getränke Winter

Ende der Veranstaltung ca. 19.30 Uhr

Veranstalter: Arbeitsgemeinschaft "Pro Heitersheim"

## Sommerferienprogramm 2006

Hallo liebe Ferienkinder,

*am Dienstag, 12. September 2006, von 10.00 - 12.00 Uhr*

lädt der

### **Stamm der bunten Federn**

ein in die Katholische Bücherei zum Basteln, Spielen, Lesen und vieles mehr.

**Treffpunkt:** Katholisches Pfarrhaus

*am Dienstag, 12. September 2006, von 10.00 - 12.00 Uhr*

gibt es auch in diesem Jahr wieder

### **Spiele für Viele**

**Treffpunkt:**

bei schönem Wetter: vor dem Römermuseum; bei Regen (oder wenn es vorher geregnet hat und die Wiese noch nass ist, treffen wir uns auch vor der Festhalle)

**Mitbringen:** Getränk, Vesper, bequeme Kleidung anziehen

*am Donnerstag, 14. September 2006, 13.00 - 16.00 Uhr*

heißen euch Römer und Malteser willkommen beim

### **Abschlussstag**

**Treffpunkt:** Römermuseum "Villa urbana"

**Mitbringen:** Schere (bitte mit Namen kennzeichnen)

*Viel Spaß wünscht euch  
euer Bürgermeister Jürgen Ehret*



### **Frische Lebensenergie**

Fach-Vortrag über  
**Pranic Healing**

**Christoph Bruns**

**19. September 2006 - 20.00 Uhr**

**Gebühr: 6 Euro**

**Grund- und Hauptschule Heitersheim**

## MITTEILUNGEN

### Geschichtstafeln

Die Malteserstadt hat eine vielschichtige Historie, die weit über das Malteser- und Johannitermuseum oder das Römermuseum hinausgeht. Viele Häuser im Stadtbereich erzählen eine interessante Geschichte, die nur noch wenige kennen. Bürgersohn und Leiter des Römermuseums Manfred Schlegel hat die spannenden Details aufgearbeitet und rechtzeitig zum Tag des Denkmals am kommenden Sonntag zusammen mit seinem Bruder Hans Schlegel 44 Tafeln an historischen Gebäuden und Plätzen angebracht. Die Idee ist schon fast drei Jahre alt. Damals beschloss der bisherige Verkehrsverein und künftige Förderkreis Touristik Heitersheim, das Wissen um die Bedeutung von Wappen, Jahreszahlen und Initialen an Torbögen und Mauern im Stadtkern zu bewahren. Dazu sollte die zugehörige Geschichte mitsamt den Entwicklungen in komprimierten Texten für nachfolgende Generationen und interessierte Besucher auf Tafeln zugänglich gemacht werden. Um das Vorhaben umzusetzen, brauchte es jedoch den Einsatz der Stadt Heitersheim, des Förderkreises Touristik und des Förderkreises zur Erhaltung historischer Bauen und Denkmale, die für das Projekt verantwortlich zeichnen. Vor allem aber war Manfred Schlegel Mentor und Motor. Er verfasste die Texte, die Dr. Oskar Feuerstein redigierte. Die Gestaltung für den dezent gehaltenen Siebdruck auf Aluminium übernahm die Design- und Medienagentur Dieter Hartmann. "Wir wollen den Fundus nutzen, um zu verdeutlichen, wie schnell sich etwas ändert, wie nah und wie lebendig Geschichte sein kann", betont der Vorsitzende vom Förderkreis zur Erhaltung historischer Bauten und Denkmale, Werner Höfler. Schulen haben damit eine informative Basis für das Fach Geschichte und Heimatkunde. Aber auch Führungen von auswärtigen Gruppen sind bereits angefragt. Doch Manfred Schlegel ist mit seinen Visionen noch nicht am Ende. Im Winter ist eine zweite Auflage von rund 20 Tafeln an alten Bauobjekten beabsichtigt, um den Weg durch die Heitersheimer Geschichte zu ergänzen. Außerdem gibt es 14 Feldkreuze, die ebenfalls alle einen historischen Ursprung haben. Sie sollen in gleicher Weise mit Tafeln versehen werden. In einem Jahr möchte Manfred Schlegel alles fertig haben. Dann werden die rund 80 historischen Tafelstandorte in den neuen Stadtplan aufgenommen, damit jeder sie auch selbstständig zwischen Bahnhof und Römermuseum finden kann. Langfristig plant der Geschichtsexperte noch weitere Führungen, zum Beispiel in die alten Gewanne wie "In den Betten", "Gräbern" oder "Rueschgraben", die sich alle von ihrer ehemaligen Nutzung und Bedeutung ableiten. Möglich wäre ferner eine Radtour zur Kirche in Betberg, dann durch

die Hohlgrasse nach St. Ilgen, von dort in die Sulzburger Klosterkirche St. Cyriak, über die St. Arbogastkapelle in Dottingen und zurück nach Heitersheim. Mit solchen koordinierten Programmangeboten könnte man die Verweildauer der Gäste in Heitersheim gut auf eine Woche ausdehnen, glaubt Manfred Schlegel. Aber zunächst müssen die schmucken Aluminiumtafeln finanziert werden. Große Ausführungen kosten 182 Euro, kleine 145 Euro. Einige Geschäftsleute und Gastwirte haben sich bereit erklärt, ihre Tafeln zu bezahlen. Bei Privatleuten, die in historischen Mauern wohnen, stieß Manfred Schlegel auf große Begeisterung, wenn er sich das Anbringen der Information genehmigen ließ. Deshalb hofft er, dass auch sie durch die Würdigung ihres Gebäudes bereit sind, sich über eine Spende an den Kosten zu beteiligen. Ob alle historischen Stätten bereits erfasst sind, ist noch nicht sicher. Für weitere Hin-

weise aus der Bevölkerung sind die Aktivisten dankbar. Auskünfte zu dem Projekt gibt Manfred Schlegel, Telefon 07634/86 72. Spenden werden über den Förderkreis Touristik abgewickelt, der Bescheinigungen ausstellt.

#### INFO:

Am Tag des Denkmals, Sonntag, 10. September, ist das Römermuseum "Villa urbana" sowie das Johanniter- und Maltesermuseum von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Führungen werden um 11 Uhr, 12 Uhr, 14 Uhr und 15 Uhr angeboten. Für den Weg entlang der neuen Geschichts-Tafeln liegen im Museum Kopien des Stadtplanes aus, auf dem die derzeit realisierten Standorte gekennzeichnet sind.



An geschichtsträchtigen Gebäuden und Plätzen in Heitersheim werden zum Tag des Denkmals 44 Informationstafeln angebracht. Bis 2007 sollen rund 36 weitere folgen. Werner Höfler, Dieter Hartmann, Manfred Schlegel, Reiner Burgert und Josef Thoma (von links) zeigen am Alten Rathaus, wie das aussehen soll.

*Sabine Model*

### Standesamtliche Nachrichten

#### für den Monat August 2006

- **Geburten:**  
keine
- **Eheschließungen:**  
**05.08.2006**  
Peter Volz und Bianca Herrmann, beide wohnhaft in Heitersheim
- **Sterbefälle:**  
**30.08.2006**  
Sr. Niceta Joos, wohnhaft in Heitersheim, Stauffener Straße 1, 84 Jahre

### Funktioniert die Rückstauklappe?

Bei den z.T. immer heftiger werdenden Gewitterregen, die sehr schnell Regenerinnen, Abflussrohre und Gullys füllen,

muss die Rückstauklappe funktionieren, sonst haben Sie das Regenwasser dort, wo man es nicht haben will. Bei nicht funktionierenden Rückstauverschlüssen kommt in der Regel die Versicherung nicht für die aufgetretenen Schäden auf.

Sorgen Sie daher für eine funktionierende, saubere Regenrückstauklappe - das nächste Gewitter kommt bestimmt.

### Wasserrinnen und Wassereinläufe

Durch das Mulchen von landwirtschaftlichen Grundstücken werden viele Wassereinläufe verschmutzt. Das dürre Gras verstopft z.T. den Einlauf. Auch die Wasserrinnen, die durch Asphalt dem Reben Grundstück etwas angepasst wurden, leiden unter diesem dünnen Mulchabfall und ferner nimmt die Verunkrautung der Rinnen und Einläufe stark zu. Wir bitten die Grundstücksbewirtschafter die Rinnen und Einläufe zu säubern. Wenn jeder entlang seines Grundstücks diese Arbeiten macht, bleibt es bei einem noch vertret-

baren Aufwand. Sie helfen damit bei der Wegepflege und sorgen für einen störungsfreien Wasserablauf bei einem Gewitterregen. Danke für die Mithilfe!

Ihr Bürgermeisteramt

## Verlegung der Abfuhrtage für die gelben Säcke auf Donnerstag

Die Fa. Meier Entsorgung übernimmt ab dem 1. September 2006 die Abfuhr der gelben Säcke im Auftrag der Dualen System Deutschland GmbH. Der Fa. Meier ist es aus logistischen Gründen nicht möglich die Abfuhrtage der Vorgängerfirma RAG unverändert zu übernehmen. Ab September müssen daher die Abfuhrtage der gelben Säcke auf Donnerstag verschoben werden.

Wir bitten um Beachtung!

## Müllsackverkaufsstellen in Heitersheim

Derzeit kann die Bevölkerung von Heitersheim in folgenden Verkaufsstellen die landkreiseinheitlichen Restmüllsäcke zum Preis von **3,00 Euro** erwerben:

### Heitersheim

- Edeka-Aktiv-Markt Landauer, Bundesstraße 7

Bei eventuellen Fragen wenden Sie sich bitte an:

ALB, Frau Hollenweger,  
Telefon 0761/21 87-88 23

## Deutsche Rentenversicherung

### Vorträge und Seminare

#### ■ Achtung!

**Neuer Veranstaltungsort!**  
Informationszentrum der Deutschen Rentenversicherung  
Heinrich-von-Stephan-Straße 3,  
79100 Freiburg

#### Anmeldung erbeten unter:

Telefon: 0761/20 70 70  
Telefax: 0761/20 70 71 10  
e-mail: regio.fr@drv-bw.de

- **Altersvorsorge - je früher desto besser!**

Termin: 21.09.2006  
Beginn: 16.30 Uhr

- **Jetzt doch Steuern von allen Rentnern?**

Termin: 28.09.2006 - Beginn: 16.30 Uhr

Die Teilnahme ist kostenlos!  
Anmeldung wird erbeten!

## Sommerferienprogramm 2006

### 0Bike-Technik-Training



Am Donnerstag war Action pur im Ferienprogramm angesagt. Eva Fünfgeld und andere Mitarbeiter von bitou hatten eingeladen zum Technik-Training. Nach einer Begrüßung im Rathaushof von Eva Fünfgeld und Bürgermeister Ehret ging es los zum Schulzentrum. Bei flotter Musik konnten die Ferienkinder ihr Fahrkönnen auf dem Bike vertiefen: Bremsverhalten testen, Kurven fahren, über Hindernisse hüpfen, Slalomparcours. Eine Lunchtüte für jedes Kind, gespendet von der Metzgerei Geng, sorgte für Stärkung in der Pause. Ein herzliches Dankeschön an bitou für diesen tollen Ferientag.

### Bike-Tour



Bei strahlendem Sonnenschein war am Freitagmorgen der Start zur Bike-Tour mit Tourguides von bitou. Alle gemeinsam fuhren zunächst Sulzbach entlang, über das Rückhaltebecken und weiter durch die Reben nach Wettelbrunn. Von dort ging die Tour weiter über Grunern nach Staufen zum Sportplatz. Nach einer Vesperpause wurde in zwei Gruppen weitergefahren. Die "Matschgruppe" fuhr mit den Tourguides von bitou Richtung Sulzburg, um dort einmal im Gelände ihr Fahrkönnen zu testen. Die andere Gruppe fuhr gemütlich über Grunern, Ballrechten-Dottingen durch die Reben am Wasserturm vorbei zurück nach Heitersheim. Vielen Dank auch für die tolle Fahrradtour an die Tourguides von bitou sowie Frau Bärbel Albrecht und Herrn Burgert vom Rathaus, die als Begleitpersonen mitfuhren.

## "Dischinger women"

Das Modehaus Dischinger in Heitersheim ist in 45 Jahren gewachsen und hat nach erneuter Optimierung mit dem Fokus auf kundenorientierter Atmosphäre, kompetenter Beratung und kompaktem Markenangebot eine Geschäftsstruktur entwickelt, die zwischen Freiburg und Lörrach ihresgleichen sucht. Wer am Freitag und Samstag vorbeischaute, darf bei einem Glas Prosecco die veränderte Geschäftsstruktur bewerten. "Hier soll jede Kundin in ganz entspanntem Umfeld genau das Outfit bekommen, was sie sucht und braucht, um gut anzuziehen zu sein", so der Anspruch von Wolfram und Bernadette Dischinger. Ein Wermutstropfen für die Stammkundschaft: Der Neustrukturierung fiel die gesamte Abteilung für Herrenmode zum Opfer. Angefangen hat das Haus am Platz 1961 in der Hauptstraße in den Räumen der jetzigen Metzgerei Gramelspacher. Auf 40 Quadratmetern begründete der gelernte Schneider Fritz Dischinger das Modegeschäft. "Im Stühlinger" kaufte er 1970 ein Grundstück, und schuf am heutigen Standort ein Wohn- und Geschäftshaus mit 250 Quadratmetern Verkaufsfläche. Bereits fünf Jahre später wurde diese durch einen Anbau auf 500 Quadratmeter erweitert. Sohn und Betriebswirt Wolfram Dischinger stieg 1985 mit ins Geschäft ein, um die Geschäftsübergabe fließend zu gestalten. Unterstützt wird er seit 1989 von seiner Frau Bernadette, die sich als Quereinsteigerin in die Modebranche einarbeitete. Ein neues Gesicht bekam 1996 der Eingangsbereich, der zentriert und großzügig ein angemessenes Entree für das namhafte Modehaus lieferte. Die aktuelle sechswöchige Baumaßnahme kam für manchen Stammkunden überraschend. "Wir hätten auch so weiter in dem Geschäft gekauft", bekam Wolfram Dischinger zu hören. "Es soll aber auch neue Kunden ansprechen", kontert der Geschäftsinhaber. "Und wer jetzt den Verkaufsraum betritt, weiß dass die Maßnahme berechtigt war." Rein äußerlich wurde die Fassade modernisiert. Die neuen Fenster mit Sandsteingewändern wirken gefällig. Die farbigen Flächen in Rot und Grau spiegeln sich im Innenraum wider. Denn obwohl derzeit im Ladenbau der Branche viel mit Weiß gearbeitet wird, verzichtet das Modehaus Dischinger auf kühle Optik, entschied sich für Farbe, Holzboden, Natursteinelemente und warmes Licht, um einer gemütlichen Atmosphäre mit Sitzgruppen den Vorrang zu geben. Nach dem Motto "The Ladys' Loft" sollen sich Frauen jeden Alters wie Zuhause fühlen und sich beim Einkaufen etwas Gutes tun. Wellness-Shoppen eben. Zu der bisherigen Ladenfläche kam die ehemalige Fläche der Änderungsschneiderei hinzu, die nun in den knapp 40 Quadratmeter großen Anbau zieht, der gleichzeitig Sozialräume für 15 Mitarbeiterinnen und eine Kinderspielecke bietet. Das eröffnet die Möglichkeit, die breitgefächerte Lieferantstruktur, die 90 Prozent der namhaften Marken am Markt abdeckt, augenfälliger

und großzügiger zu präsentieren. Die bisherigen Segmente wurden belassen, neue hinzugenommen. Für zwei Marken wurde sogar eine eigene Shopfläche eingerichtet. Weil der Kunde statistisch gesehen nur fünf Prozent des Angebotes selbst wahrnimmt, sorgt geschultes Personal für eine individuelle Beratung. Die fachliche Kompetenz und das komprimierte Markenangebot unter einem Dach, so Bernadette Dischinger, sichert ein rundes, wertiges Outfit von Freizeit bis Business, ab einer mittleren Preiskategorie, die den Anspruch an Qualität erfüllt. "Obwohl wir zwei Jahre an der Entscheidung gearbeitet und es uns nicht leicht gemacht

haben", verrät Wolfram Dischinger, "sind wir nun überzeugt, dass es richtig war, die Herrenmode aufzugeben. Auch wenn wir das bedauern." Wollte man die Männer vergleichbar ausstatten wie die Frauen, weiß er, wäre noch einmal die gleiche Ladenfläche nötig.



Die verschiedenen Mode-Marken angemessen und ansprechend zu präsentieren, ist Ziel der neuen Geschäftsstruktur.

Sabine Model

## Das Kreisforstamt informiert:

### Neue Kostenbeiträge für Leistungen im Rahmen der fallweisen Betreuung im Privatwald

Laut Schreiben des Ministeriums für Ernährung und ländlichen werden ab dem 01.10.2006 die Kostenbeiträge für Leistungen im Rahmen der fallweisen Betreuung gemäß nachstehender Tabelle erhöht. Die Kostenbeitragsanpassung wird notwendig, da nach der Verwaltungsreform die kreisfreien Städte und Landkreise die in den Kostenbeiträgen enthaltene Umsatzsteuer grundsätzlich abführen müssen.

Lfd. Nr.	Dienstleistung	Kostenbeitrag alt	Kostenbeitrag neu
1	Holzauszeichnen	0,30 Euro/FM	0,36 Euro/FM
2	Organisation und Überwachung von Holzerntemaßnahmen	0,20 Euro/FM	0,24 Euro/FM
3	Holzaufnahme (einzelstammweise Aufnahme) und Holzlistendruck	0,95 Euro/FM	1,00 Euro/FM
4	Holzaufnahme (sonstige Aufnahme) und Holzlistendruck	0,20 Euro/FM	0,24 Euro/FM
8	Wertholzsortierung	4,00 Euro/FM	4,80 Euro/FM
14	Erfassung und Ausdruck waldbesitzerseitig gefertigter Holzlisten	0,20 Euro/FM	0,24 Euro/FM
15	Holzlistendruck für nicht staatlich betreute Betriebe	0,10 Euro/FM	0,12 Euro/FM

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Katholische Kirchengemeinde Heitersheim

#### Samstag, 9. September

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

#### Sonntag, 10. September

10.30 Uhr Eucharistiefeier  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet

#### Dienstag, 12. September

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

#### Mittwoch, 13. September

19.00 Uhr im *Friedrich-Schäfer-Haus*:  
Stille Anbetung

#### Donnerstag, 14. September

18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
19.00 Uhr Hl. Messe

#### Freitag, 15. September

19.00 Uhr Gest. Jahrtagsmesse für Margot Schlageter; Josef und Theresia Winter

#### Samstag, 16. September

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

#### Sonntag, 17. September

09.00 Uhr Eucharistiefeier  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet

#### Buggingen:

10.30 Uhr Feier des Patroziniums, Eucharistiefeier mit der Bergmannskapelle und dem Gesangverein, anschl. Prozession

#### Bamlach:

15.00 Uhr Familienwallfahrt

### Das Pfarrbüro Heitersheim

ist vom 11. bis 25. September nur vormittags von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

### Patrozinium in Buggingen

Dem Gedenken der Schmerzen Mariens ist die Kirche in Buggingen gewidmet. Am Sonntag, 17. September, feiert wir dort das Patrozinium mit der festlichen Messe um 10.30 Uhr. Bergmannskapelle und Männergesangverein tragen dazu bei. Damit man den Festtag auch außerhalb des Gotteshauses wahrnimmt, gehen wir nach der Eucharistiefeier den Weg der Prozession ums Kirchengelände. Bevor Sie heimgehen, können Sie sich noch stärken im Pfarrsaal bei einem kleinen Imbiss und Umtrunk.

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros in

#### Heitersheim:

Montag bis	
Freitag	09.00 bis 11.00 Uhr
Montag	14.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag	15.00 bis 17.00 Uhr



### Ev. Kirchengemeinden Heitersheim u. Gallenweiler

#### Gottesdienstsanzeiger



#### Unsere Gottesdienste:

#### Sonntag, 10. September

09.45 Uhr Gottesdienst Heitersheim, Prädikant Giese  
11.00 Uhr Gottesdienst Gallenweiler, Prädikant Giese

#### Veranstaltungen im

#### Gemeindezentrum:

**Dienstag, 12. September**  
20.00 Uhr Selbsthilfegruppe  
**Freitag, 15. September**  
17.00 Uhr Andacht im Friedrich-Schäfer-Haus

#### Bürozeiten Frau Ruh:

Montag	14.00 bis 16.00 Uhr
Mittwoch	09.00 bis 12.00 Uhr
Freitag	14.00 bis 16.00 Uhr

## Gottesdienst bei den Vinzentinerinnen im Malteserschloss

von Samstag, 9. September bis Sonntag, 17. September 2006

### Samstag

07.00 Uhr Hl. Messe

### Sonntag

08.30 Uhr Amt mit Predigt

19.00 Uhr Vesper

### Dienstag

07.00 Uhr Hl. Messe

### Mittwoch

07.00 Uhr Hl. Messe

### Donnerstag

07.00 Uhr Hl. Messe

### Freitag

07.00 Uhr Hl. Messe

### Samstag

07.00 Uhr Hl. Messe

### Sonntag

08.30 Uhr Amt mit Predigt

19.00 Uhr Vesper



## Aus den Schulen

### Johanniterschule Heitersheim

Schulbeginn an der Johanniter- Grund- und Hauptschule und an der Johanniter-Realschule Heitersheim

#### Grund- und Hauptschule:

Der Unterricht an der Grund- und Hauptschule beginnt für die Klassen 2, 3, 4, 6, 7, 8 und 9 am **Montag, 18. September 2006, um 8.25 Uhr - Unterrichtsende ist um 12.00 Uhr.**

Die Schülerinnen und Schüler der Klasse 5 finden sich am **Dienstag, 19. September 2006, um 10.00 Uhr** in der Aula der Johanniterschule ein. Hier werden Sie von der Schulleitung begrüßt.

Die Einschulung der Erstklässer beginnt am **Samstag, 23. September 2006, um 9.30 Uhr** mit einem ökumenischen Gottesdienst in der katholischen Kirche. Danach werden die Erstklässer in der Festhalle empfangen.

#### Realschule:

Der Unterricht an der Realschule Heitersheim beginnt für die Klassen 6 - 10 am **Montag, 18. September 2006, um 7.35 Uhr - Unterrichtsende ist um 12.00 Uhr.**

Die Schüler der 5. Klassen der Realschule finden sich am **Dienstag, 19. September 2006, um 15.00 Uhr** in der Aula der Realschule ein.

Die Busse fahren nach Unterrichtsende.

## VOLKSHOCHSCHULE



Südlicher  
Breisgau e.V.

Am 2. Oktober 2006 beginnt wieder das Herbst-Semester der Volkshochschule. Die Programme werden demnächst verteilt.

Schon am 19. September 2006, 20.00 Uhr, findet in der Grund- und Hauptschule ein Fach-Vortrag über Pranic-Healing mit dem Soziologen und Prana-Lehrer Christoph Bruns statt: "Frische Lebensenergie - Pranic Healing"

Prana-Heilung ist eine energetische Behandlungsmethode, die auf die Aura einwirkt und die jedermann und -frau erlernen kann. Selbst ohne Körperkontakt können die Selbstheilungskräfte des Körpers erhöht werden, indem man die Aura und die Chakren reinigt und sie dann mit frischer Lebensenergie (Prana) verstärkt. Eintritt: 6 Euro. Der Erlös wird für einen gemeinnützigen Zweck in Heitersheim gespendet.

Im Rahmen der Zusammenarbeit der VHS mit dem kath. Bildungswerk und der evang. Kirchengemeinde gibt es im Herbst wieder eine Vortragsreihe zum

Themenkomplex: "Migration - Integration". Der erste Vortrag ist am 25. September 2006 um 20.00 Uhr im kath. Pfarrheim vorgesehen. Pfarrer Thomas Broch aus Pfaffenweiler spricht über den theologischen Aspekt von Flucht und Integration unter dem Titel: "Die Fremdlinge sollt ihr nicht unterdrücken" (2. Mose 23)

HINWEIS: Entgegen dem Semesterbeginn startet das Rückentraining mit Martina Fabry bereits am 27. September 2006 um 18.15 Uhr in der Praxis Kempter.

Alle weiteren Informationen zu den Kursen und Vorträgen erfolgen rechtzeitig im Mitteilungsblatt.



Volkshochschule  
Südlicher Breisgau e.V.

Heitersheim  
Kath. Bildungswerk  
Evang.  
Kirchengemeinde

### Schwerpunktthema

#### "Migration - Integration" Vortragsreihe Herbst 2006

1. "Die Fremdlinge sollt ihr nicht unterdrücken"  
Theolog. Aspekte v. Flucht und Integration

Dr. Thomas Broch  
25. September 2006, 20.00 Uhr  
Kath. Pfarrheim

2. "Der Marsch"  
Film und Gespräch über  
Fluchtursachen  
23. Oktober 2006, 20.00 Uhr  
Realschule Heitersheim

3. "Integration - wie geht das?"  
Wolfgang Busse  
13. November 2006, 20.00 Uhr  
Evang. Gemeindezentrum



## VEREINSMITTEILUNGEN



### Eltern-Kind- Initiative im Frauenzimmer e.V.

Friedrichstr. 6, Müllheim,  
Tel.: 07631/1 35 08, Bürozeiten:  
Mo. - Do. 8.30 - 11.30 + Di. 15 - 18 Uhr

#### - Väter-Treff

am Sa., 09.09., 10 Uhr auf dem Waldparkplatz Blauenblick, zwischen Niederweiler

und Lipburg (bei schlechtem Wetter in der EKI). Es werden besonders Väter mit ihren Kindergartenkindern eingeladen. Infos bei Gruppenleiter Christoph Herbst, Telefon 07631/17 22 80.

- **Treffpunkt für Alleinerziehende**  
am So., 10.09., 10.00 - 12.30 Uhr zum gemeinsamen Frühstück. Der Treff unter Leitung von Luitgard Soergel-Koelbing, Sozialpädagogin, soll ein Forum sein zum Kennenlernen, Austausch und Kontakt

finden. Interessierte bitten wir sich im EKI Büro anzumelden.

#### - Familiencafé

Jeden Donnerstag von 14.30 bis 17.30 Uhr (ab dem 14.09.). Einfach mal ausspannen, bei einer Tasse Tee oder Kaffee, einem guten Stück Kuchen und einer netten Unterhaltung. Aber mit Kindern ins Café? In unserem Familiencafé sind Kinder herzlich willkommen. Es bietet auch Neubürgern die Möglichkeit Kontakte zu

knüpfen oder sich mit Bekannten zu verabreden.

#### - Tragetuchbinden und Stillcafé

Das Stillcafé unter der Leitung der Hebamme Ingemarie Diemel ist am Mi., 20.09., von 15.30 - 17.00 Uhr. Gebühr: 3 Euro. Es bietet die Möglichkeit Fragen und Probleme rund ums Baby zu besprechen und andere Mütter kennen zu lernen. Am Mi., 20.09., 15.30 - 17.00 Uhr werden der Umgang und die gängigen Techniken des Tragetuchbindens ausführlich demonstriert und geübt. Falls vorhanden, bitte eigene Tücher mitbringen. Gebühr 3 Euro.



## Fußballclub Heitersheim e.V.

[www.fc-heitersheim.de](http://www.fc-heitersheim.de)

### 1.000 kostenlose Trikotsätze für deutschen Fußballnachwuchs

#### E. Kisling GmbH stattd Jugendmannschaft des FC Heitersheim mit Trikots aus

Die Freude beim FC Heitersheim war groß, als die Jugendmannschaft am vergangenen Sonntag von Thomas Kisling, Geschäftsführer des Handelshauses E. Kisling GmbH, einen kompletten Trikotsatz in den Vereinsfarben überreicht bekam. Diese einmalige Aktion geht auf das Engagement des Wuppertaler Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler (E/D/E) zurück. Das E/D/E begehrt in diesem Jahr sein 75-jähriges Firmenbestehen und stattete über die angeschlossenen Mitgliedsunternehmen bundesweit insgesamt 1.000 Fußballvereine bis zum Beginn der neuen Saison 2006/2007 mit jeweils einem kompletten Trikotsatz aus. Auch die Firma Kisling GmbH ist seit vielen Jahren Mitglied beim E/D/E und bezieht einen Großteil der Waren über den Wuppertaler Einkaufs- und Marketingverband. Der FC Heitersheim freut sich über die Spende, denn in der demnächst beginnenden Spielzeit können die jungen Kicker in einem einheitlichen Outfit auf dem Platz antreten. Und dies motiviert: "Genau hierin ist auch der Grund zu sehen, warum wir gemeinsam mit unserem Einkaufsverband aktiv sind. Denn nur wer Teamwork fördert, kann langfristig gewinnen, so unsere feste Überzeugung. Und im Sport gilt dies natürlich umso mehr. Wenn alle in einheitlichen Trikots antreten, dann schweißt dies zusammen", so Thomas Kisling.



Die E-Jugend und Thomas Kisling (h.l.) mit Jugendleiter "Berni" Philipp

Bild: Thomas Gerbert

#### - Jugendabteilung

#### Die Vorbereitungen für die Spielrunde 2006/2007 sind voll im Gange.

Alles in allem verspricht auch die Spielrunde 2006/2007 einiges für den Jugendbereich des FCH. Es läuft gut, doch noch nicht sehr gut, denn es fehlen nach wie vor weitere Trainer und Betreuer, die mithelfen, die Jugendabteilung des FC Hei-

tersheim noch erfolgreicher zu machen. Interessierte wenden sich bitte an Jugendleiter Berni Philipp.

#### Info über Trainingsbeginn der einzelnen Jugendmannschaften:

##### A-Junioren - Jahrgang 1988/1989

seit Montag, 21.08.2006

##### B-Junioren - Jahrgang 1990/1991

seit Montag, 21.08.2006, in Ballrechten/Dottingen

##### C-Junioren - Jahrgang 1992/1993

seit Dienstag, 05.09.2006, 18.00 Uhr

##### D-Junioren - Jahrgang 1994/1995

seit Dienstag, 29.08.2006, 17.00 Uhr

##### E-Junioren - Jahrgang 1996/1997

seit Montag, 04.09.2006, 17.00 Uhr

##### F-Junioren - Jahrgang 1998/1999

seit Donnerstag, 07.09.2006, 17.30 Uhr

##### G-Junioren - Jahrgang 2000/2001

seit Donnerstag, 07.09.2006, 16.30 Uhr

#### Ergebnisse Vorbereitungsspiele:

#### "B-Junioren mit knapper Niederlage gegen höherklassigen Gegner"

Am Samstag, 02.09.2006, spielte unsere B-Jugend gegen Post Jahn Freiburg. Bei gutem Wetter machte es auf dem sehr gut bespielbaren Rasenplatz in Heitersheim besonders Spaß, die Mannschaft spielen zu sehen. Die neu formierte Mannschaft um Coach Hubert Gassenschmidt trat hierbei mit dem momentanen Trainingskader an. In der 1. Halbzeit konnten die Zuschauer ein hochinteressantes Spiel beider Mannschaften sehen, wobei der Bezirksligist aus Freiburg mehr Druck machte, jedoch seine Chancen zu keinem Zeitpunkt nutzen konnte. Unsere Mannschaft erspielte sich die eine oder andere Tormöglichkeit und war mit den Kontern jederzeit brandgefährlich. Die größte Möglichkeit hatte noch unser Mittelstürmer Dennis Engler, der aus 16 m mit einem Linksschuss den gegnerischen Torwart prüfen konnte. In der 32. Minute jedoch stürzte ein gegnerischer Spieler unglücklich nach einem Eckball und der ansonsten gut leitende Schiedsrichter Ali Nasseredine pfiff sofort Elfmeter - 0:1. Im zweiten Spielabschnitt hatte unsere B-Jugend trotz so mancher Einwechslung (man zählte acht) mehr Mühe. Sie blieb dem Gegner jedoch standhaft und war durch Konter weiterhin gefährlich. Als in der 75. Minute das 0:2 fiel, reagierte unsere Mannschaft und schoss durch Nicholas Trawniczek in der 77. Minute aus fast 16 m das 1:2. Unser heutiger Gegner spielte vor kurzem gegen den Jugendligist SV Untermünstertal und gewann das Spiel mit 6:3. Somit kann man unserer B-Jugend - bedenkt man, dass noch Urlaubszeit ist - schlussendlich nur ein großes Lob aussprechen.

#### Info über Vorbereitungsspiele:

**Samstag, 09.09.2006**

**14.00 Uhr**

SG Ballr./Heit. A - Alemania Müllheim A

**16.00 Uhr**

SG Ball/Hei/Sul B - SV Waldkirch B

Die Spiele finden in Heitersheim statt

**Mittwoch, 13.09.2006**

**18.00 Uhr**

FC Heitersheim C - Freiburger FC U 14

#### Info über Turnierspiele:

**Samstag, 16.09.2006**

##### D-Junioren Großfeldturnier in Grißheim

**10.44 Uhr** FC Heitersheim D - SV Au Wittnau D

**11.28 Uhr** FC Heitersheim D - FC Staufen D

**Ab 12.15 Uhr** Finalspiele

**Samstag, 16.09.2006**

##### C-Junioren Großfeldturnier in Grißheim

**13.30 Uhr** FC Heitersheim C - SF Grißheim C

**15.20 Uhr** FC Heitersheim C - SV Au Wittnau C

**16.26 Uhr** FC Heitersheim C - FC Staufen C

**Ab 18.00 Uhr** Finalspiele

**Sonntag, 17.09.2006**

##### F 1-Juniorenturnier in Grißheim Jg 98

**10.12 Uhr** FC Heitersheim F - VFR Pfaffenweiler F

**11.00 Uhr** FC Heitersheim F - SC Zienken F

**11.24 Uhr** FC Heitersheim F - FC Staufen F

**11.48 Uhr** FC Heitersheim F - SF Grißheim F

**12.48 Uhr** FC Heitersheim F - SF Seefeldern F

**Sonntag, 17.09.2006**

##### F 2-Juniorenturnier in Grißheim Jg 99

**10.12 Uhr** FC Heitersheim F - SF Grißheim F

**11.24 Uhr** FC Heitersheim F - VFR Pfaffenweiler F

**11.48 Uhr** FC Heitersheim F - FC Staufen F

**12.48 Uhr** FC Heitersheim F - SV Breisach F

**Sonntag, 17.09.2006**

##### E-Juniorenturnier in Grißheim

**13.28 Uhr** FC Heitersheim E - SV St. Peter E

**13.56 Uhr**

FC Heitersheim E - Schallstadt-Wolfenweiler E

**14.24 Uhr** FC Heitersheim E - VFR Pfaffenweiler E

**14.52 Uhr** FC Heitersheim E - FC Staufen E

**Ab 15.30 Uhr** Finalspiele

#### Info über Bezirkspokalspiele:

**Samstag, 16.09.2006, 17.00 Uhr**

SG Gottenheim/Bötz. B - SG Ball/Hei/Sul B

**Mittwoch, 04.10.2006, 18.00 Uhr**

FC Heitersheim C - ESV Freiburg C

#### Vorschau Verbandsspiele der Jugendmannschaften:

**Samstag, 23.09.2006, 17.30 Uhr**

SV Waldkirch A - SG Ball/Heitersheim A

**Freitag, 29.09.2006**

FC Heitersheim E 3 - VFR Merzhausen E 3

**Samstag, 30.09.2006**

**13.15 Uhr**

SV Au-Wittnau D - FC Heitersheim D 1

FC Heitersheim C 1 - Alem. Müllheim C

**Samstag, 07.10.2006**

SG Ball/Hei/Sul B - SG Hart/Meng/Munz B

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter [www.fc-heitersheim.de](http://www.fc-heitersheim.de)

JL Berni Philipp

## Förderkreis Kinderbetreuung Gallenweiler

### Sommerferienprogramm 2006

Hallo Kinder, wisst ihr eigentlich, wie Brötchen und Brezeln gebacken werden? Wisst ihr, wie aus Mehl und Hefe Brot entsteht? Oder wieso man zum Brotbacken auch Sauerteig braucht?

Wir wollen es erfahren! Deshalb besuchen wir die Bäckerei Kunz in Heitersheim. Bäckermeister Martin Kunz wir uns zeigen, wie man Brezeln noch von Hand formt. Und wie das Brot in den Ofen "geschossen" wird. Dabei könnt ihr auch selbst Hand anlegen.

Anmeldungen bitte an Franz Stegerer, Telefon 07633/92 55 77.

Kostenbeitrag für Nicht-Mitgliedsfamilien: 3 Euro

**Treffpunkt: Am kommenden Dienstag, 12.09.2006, um 9.00 Uhr vor der Bäckerei Kunz**

Selbstverständlich sind auch Kinder aus allen Nachbargemeinden von Heitersheim und Gallenweiler eingeladen. Kinder im Kindergartenalter bitte nur in Begleitung eines Erwachsenen.

## HWT - Heitersheimer Vereins-Vorstände-Treff

### Einladung

Zur Abschlussbesprechung des diesjährigen 8. Chilbi-Fesches möchte ich alle Vorsitzenden bzw. Stellvertreter recht herzlich einladen.

**Termin: Montag, 18. September 2006, 20.00 Uhr**

**Ort: Vereinsheim der "Malteserfunken"**



Ich bitte um vollzähliges Erscheinen, da noch eine wichtige Entscheidung ansteht.

Eine schriftliche bzw. persönliche Einladung erfolgt nicht mehr.

Mit freundlichem Gruß  
Hermann Meier

## Land Frauen

**“Musicalfahrt am Sonntag,  
10. September 2006”**

Abfahrt:  
09.00 Parkplatz bei der kath. Kirche in Buggingen  
09.05 Gasthaus Schwanen in Seefeld  
Bitte pünktlich erscheinen! Danke

**“Besichtigung Breisgaumilch”**  
am Mittwoch, 20. September 2006, um 9.00 Uhr

Anmeldung bei Martina Reinert,  
07634/50 66 82

**“Nähkurs”**

je 6 x ab Montag, 25. September und Mittwoch, 27. September 2006, jeweils 19.00 Uhr

Kosten: Mitgl. 26 Euro, Nichtmitgl. 35 Euro  
Anmeldung bei Eva Walz,  
Telefon 07634/55 17 86



## Männergesangsverein 1841 Heitersheim e.V.

**Egal ob Pop, Rock oder Hip Hop**  
im neuen Jugendchor des MGV 1841 Heitersheim e.V. ist für jeden was dabei.  
Einzige Voraussetzungen:  
Du solltest mindestens 13 Jahre alt sein und Spaß am Singen haben.

Das erste Treffen findet am Donnerstag, 21.09.2006, um 18.00 Uhr in der Aula der Grund- und Hauptschule statt. Dort werden wir Ort, Tag und Uhrzeit der weiteren Probentermine festlegen.

Weiter Infos bekommst du bei Isabella Waizinger, 07634/21 53,  
Mail: jugendchor@waizinger.de



## Malteser-Fanfarenzug Heitersheim e.V.

**Theaterabend**

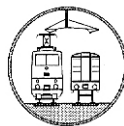
Der traditionelle Theaterabend findet dieses Jahr am Samstag, 30. September, in der Festhalle in Heitersheim statt. Aufgeführt wird das Laienschauspiel “Der Meistertlügner”, ein Schwank in drei Akten von Hans Kirchhoff.

Hierzu gibt es ab Montag, 4. September 2006, einen Kartenvorverkauf in folgenden Vorverkaufsstellen: VoBa Breisgau Süd in Heitersheim, VoBa Staufen in Ballrechten-Dottingen und Auto Service Löffler in Buggingen (B 3)

Einlass ist ab 18.30 Uhr, der Eintritt für das Laienschauspiel beträgt im Vorverkauf 6,00 Euro und an der Abendkasse 6,50 Euro. Im Preis inbegriffen ist ein Glas Sekt. Es gibt keine Platzreservierungen. Der Aufführungsbeginn ist um 20.00 Uhr. Für das leibliche Wohl unserer Gäste wird bestens gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihr Malteser-Fanfarenzug  
Heitersheim e.V.



## MUT e.V. informiert

**Wichtiger Termin für die Mitglieder, Freunde und Gönner von MUT! Großkundgebung der IG BOHR gegen die Bahnplanungen am Oberrhein**

MUT e.V. als Mitglied der Interessengemeinschaft Bahnprotest an Ober- und Hoch-Rhein ruft die Bevölkerung im MUT-Land, die eine Verlärmung unserer Raumschaft, den Verlust unserer Lebensqualität und der Zukunftsperspektiven unserer Gemeinden, die Zerstörung unserer Naherholungslandschaft und die Vernichtung von großen Ackerlandflächen durch eine rücksichtslose Bahnplanung nicht hinnehmen wollen, zu einer **Großkundgebung am Samstag, 14. Oktober 2006, 14.30 Uhr, auf dem Rathausplatz Offenburg**

auf. Wir sagen JA zum 3. und 4. Gleis, aber NEIN zur Billiglösung der Bahn! Wir kämpfen für eine bessere Bahnplanung, im MUT-Land für eine (teil)gedeckelte Tieflage der Trasse, unsere Bürgertrasse von Muzingen/Mengen bis südlich von Buggingen. Lassen Sie sich von den Hochglanzbroschüren der Bahn nicht täuschen: Sie will einseitig zu unseren Lasten Profit machen. **Nai sage mer! Es kommt auf jede/n von uns an, denn es geht um unsere Gesundheit und eine lebenswerte Zukunft für unsere unmittelbare Heimat.** Nur gemeinsam sind wir stark! Kommen Sie nach Offenburg, damit wir zu Tausenden mit den badi-schen Landesfarben bekannt machen: “Das Volk zeigt Gelb-Rot für das, was uns droht”. Wir wollen klar machen, warum wir eine bessere Bahnplanung wollen, und dass wir den Bau des 3. und 4. Gleises notfalls zu Fall bringen, wenn dieser weiter ohne Rücksicht auf und gegen die Interessen der hiesigen Bevölkerung geschieht. **Wir fordern einen Stopp der Verlärmung des Oberrheingraben!**

Machen Sie mit! MUT organisiert gemeinsame Fahrten nach Offenburg - Fahrgemeinschaften, Busfahrten, Bahnfahrten. Achten Sie bitte auf die Ankündigungen in den nächsten Wochen (Medien, Plakate, Info in Ihren Hausbriefkästen, persönliche Ansprache durch MUT-Aktive). Näheres demnächst unter [www.mut-im-netz.de](http://www.mut-im-netz.de).

Der Vorstand von MUT e.V.



## Schachclub Heitersheim

**Heute Blitzturnier**

Herausforderungskämpfe  
Dr. Harald Wiedemann hat kürzlich die Herausforderung von Lorenz Hartmann abgewiesen und seinen Titel als Vereinsmeister verteidigt. Demnächst soll es nun zu Spitzenkämpfen mit Dr. Martin Spit-

zer kommen. Seinen 4. Platz hat Günter Raske gegen den Angriff von Edgar Löffler verteidigt. Nun stehen noch Kämpfe zwischen Günter Raske und Tobias Fleck sowie Tobias Fleck und Andreas Zietzer (um die Jugendmeisterschaft) an. Weiterhin sind auch alle anderen aktiven Vereinsmitglieder aufgerufen, ihre Plätze in der Vereinsrangliste durch Herausforderungskämpfe zu verbessern.

**Zweite Trainingseinheit am Dienstag**

Da unsere älteren Jugendlichen am Freitag nicht mehr zu den Spielabenden erscheinen, kommt der Club ihnen entgegen und richtet ab September eine neue Trainingszeit am Dienstag ein: Jeden Dienstag (nach den Ferien - erstmals am 19.09.2006) ab 19.30 Uhr soll im Römerkeller eine weiterer Spielabend stattfinden.

**Weitere Infos**

Ab September (erstmalig am 22.09.2006) beginnen die Spielabende in der Sportgaststätte bereits um 19.00 Uhr. Von 19.00 bis 19.30 Uhr soll die Theorie im Vordergrund stehen.

06. - 08.10.2006: Bezirkseinzelsmeisterschaft und Jugendeinzelsmeisterschaft U 14 - U 20

18.11.2006: U 8, U 10 und U 12 Bezirksjugendsmeisterschaft in Heitersheim in der Festhalle  
Gleichzeitig Stadtmeisterschaft von Heitersheim und Jugendmeisterschaft - ggf. auch Mädchen-gruppe.

Monatsblitzturnier am 2. Freitag im Monat ab 20.00 Uhr.

Die Spielabende finden in der Sportgaststätte statt - in Ausnahmefällen in der Schule; Beginn 19.30 Uhr. Neue Spieler (auch Gastspieler) sind stets willkommen.

## SOS werdende Mütter e.V.

hilft allen Frauen, die durch eine Schwangerschaft in eine schwierige Lage gekommen sind. Wie auch immer Ihre Not aussehen mag - wir stehen Ihnen auf freundschaftlicher und vertrauensvoller Basis mit Rat und Tat zur Seite. Sie dürfen uns rund um die Uhr anrufen: Tel.: 0163/3 15 18 85

In unserer Kleiderstube in Schallstadt kleiden wir Sie, Ihr Baby bzw. Ihre Kinder ein. Terminvereinbarung unter: 0160/5 52 02 93

Der Verein ist selbstständig und unabhängig.

## Stern-schnuppe Markgräflerland

**Neuer Kursbeginn im Oktober  
Es geht mir gut!  
Autogenes Training für Kinder**

**Was ist Autogenes Training?**

Das Autogene Training (AT) ist die in Europa am meisten praktizierte und erforschte Methode zur Selbstentspannung und Stressbewältigung.

Mit Hilfe des AT können die Kinder sich ein “Schutzpolster” aufbauen, so dass ihnen Probleme, Ängste und Stress nicht mehr so tief “unter die Haut” gehen.

**Autogenes Training:**

- Hilft gegen Schulstress
- Fördert die Konzentrationsfähigkeit und das Gedächtnis
- Hilft schneller, besser und leichter einzuschlafen
- Ermöglicht sich in kurzer Zeit gut zu entspannen und auszuruhen
- Stärkt das Immunsystem

- Kann psychosomatische Störungen wie Kopfschmerzen oder Allergien lindern helfen
- Verhilft den Kindern zu innerer Ruhe und Gelassenheit

Kurz gesagt: AT kann unseren Kindern helfen: fröhlicher, ausgeglichener, selbstbewusster und gesünder zu werden.

**Kurszeiten:****Für Kinder von 6 - 13 Jahren**

Heitersheim: 18.10.2006, mittwochs  
Grund- und Aufbaukurs

**Kursdauer:**

7 x 60 Minuten + Elterninfoabend  
Gebühr: 85 Euro

Eine Kostenübernahme Ihrer  
Krankenkasse ist möglich.

**Kursort:**

79423 Heitersheim - Sternschnuppe

**Anmeldung und Infos:**

sowie den jeweils aktuellen Kursbeginn  
erfragen Sie bei:

Conny Merz, Erzieherin, Entspannungs-  
pädagogin, Telefon 07631/93 72 72



## Theaterbesucher- gemeinschaft Heitersheim

**Lassen Sie sich mitreisen**

Mit Fahrgemeinschaften bequem ins  
Theater Freiburg

Richard Wagner, **„Das Rheingold“**  
György Ligeti, **„Le Grand Macabre“** \*  
William Shakespeare, **„Othello.“**

**Der Mohr von Venedig** \*

Giuseppe Verdi, **„Don Carlo“**  
Wolfgang Amadeus Mozart, **„Idomeneo“**  
Jules Massenet, **„Werther“**

\* im 4er Abo nicht enthalten

**Das Zusatzangebot zu festen Terminen:**

Heinrich von Kleist,  
**„Die Familie Schroffenstein“**  
Astrid Lindgren, **„Pipi Langstrumpf“**  
Franz Kafka, **„Der Prozess“**

Auskünfte und Anmeldung - auch für die  
Busfahrt am Sonntagabend - bei Frau W.  
Krausbeck - Telefon 07634/22 27 - Mühle-  
rain 12, Heitersheim.

Programme mit den Anmeldeformularen  
liegen in der Information im Rathaus aus.

Anmeldeschluss: Samstag, 9. September  
2006

## VdK Ortsgruppe Heitersheim

**Der Ortsverband informiert:****28. Oktober 2006 VdK-Gesundheitstag in Stuttgart**

Am Samstag, 28. Oktober 2006, veranstaltet  
der Sozialverband VdK erneut einen landes-  
weiten Gesundheitstag in der Stuttgarter Lie-

derhalle. Die Infoveranstaltung zum Thema  
„Prävention im Alter - Erhaltung der psychi-  
schen und physischen Leistungsfähigkeit,  
trotz chronischer Erkrankung“ findet von  
10.00 - 14.30 Uhr statt. Referenten sind die  
Sozialministerin Baden-Württembergs und  
frühere Betriebsärztin Dr. Monika Stolz, der  
Esslinger Chefarzt und Internist Professor  
Dr. Matthias Leschke, der Heidelberger Ge-  
rontologe Professor Dr. Andreas Kruse, der  
Chef der Kassenärztlichen Vereinigung Baden-  
Württembergs, Dr. Achim Hoffmann-Goldmayer,  
der VdK-Chef von Nordwürttemberg, Roland Sing  
und VdK-Präsident Walter Hirrlinger. Einige Info-  
stände im Foyer der Liederhalle werden die  
Tagung flankieren. Der Eintritt ist frei - die  
Teilnehmerzahl allerdings begrenzt! Da bereits  
viele Anmeldungen vorliegen, wird um schnelle  
Anmeldung - allerspätestens bis 19. Oktober  
2006 - per Telefon 0711/6 19 56-52, per Fax  
0711/61 02 14 oder per e-mail a.unger@vdk.de  
gebeten. Bitte die postalische Anschrift mit-  
teilen, da die rechtzeitig angemeldeten  
Personen rund eine Woche vor der Veranstaltung  
die nötige Eintrittskarte auf dem Postweg  
erhalten werden.

VdK, Peter Schay, Danziger Straße 5,  
79423 Heitersheim, Telefon 07634/32 72



## Veranstaltungen rund um Heitersheim

**Fr., 08.09., 20 Uhr:**

Kino im Josefshaus Bad Krozingen:  
„Fluch der Karibik 2“

**Sa., 09.09.,**

Kino im Josefshaus Bad Krozingen.  
15 Uhr: „Hui Buh, das Schlossgespenst“;  
20 Uhr: Fluch der Karibik 2

**Sa. - Mo., 09. - 11.09.:**

Offnadinger-Dorffest mit Jahrmarkt am  
Samstag ab 8 Uhr

**So., 10.12., 15 Uhr:**

Kino im Josefshaus Bad Krozingen:  
„Hui Buh, das Schlossgespenst“

**15. - 18.09.:**

Chrager Hock im Maisschuppen in Brem-  
garten. Freitagabend Disco mit „Number  
One“. Der Hock ist bekannt für ein ab-  
wechslungsreiches Essensangebot

**Sa., 16.09., 14 - 16.30 Uhr:**

Kinderkleider- und Spielzeugmarkt im  
Stadthaus in Neuenburg

**16. - 18.09.:**

Zwiebelkuchenfest im historischen Le-  
henshof in Schlatt

**Di., 19.09., 19 Uhr:**

Informationsabend mit Kreißsaalführung  
in der HELIOS Klinik Müllheim. Treff-  
punkt: Eingangshalle (Anmeldung nicht  
erforderlich)

**So., 24.09., 9.30 - 18 Uhr:**

Deutsch-französischer Bauernmarkt bei  
der Ausstellung NATUR-E in Chalampé.

Interessenten wenden sich bitte an die  
REGIO VHS, Tel.: 07631/7 91-1 13  
**30.09. + 01.10., 11.00 - 19.00 +  
18.00 Uhr:**

KUNST + HANDWERK im Kurhaus Baden-  
weiler. Mehr als 30 Aussteller bieten  
an: Acrylmalerei, Aquarelle, Batik, Bären,  
Bücher, Duftkissen, Einbände, Filz, Fo-  
tos, Glas und vieles vieles mehr

## Deutsches Rotes Kreuz

**Schwesternhelferinnen/****Pflegehelfer-Lehrgang****Infoveranstaltung:**

Do., 21.09., 9 - 12 Uhr im gr. Unterrichts-  
raum des DRK-Müllheim, Moltkestr. 14 a  
Beginn des Erste Hilfe Kurses: Mo.,  
09.10., 8.30 - 12.00 Uhr, sowie Dienstag  
und Donnerstag jeweils von 8.30 - 12.00  
Uhr und von 14.00 - ca. 17.00 Uhr. Beginn  
der pflegerischen Inhalte: Mo., 16.10.,  
8.30 - 11.45 Uhr sowie dienstags, 8.30 -  
11.45 und 14.00 - ca. 17.00 Uhr. Während  
der Ferien findet kein Unterricht statt.

Der Eigenanteil für den Lehrgang beträgt  
275 Euro (inklusive Pflegehandbuch)  
Anmeldungen unter Tel.: 07631/18 05-0  
(Service-Zentrale)

## Angebote für Senioren:

Der DRK-Kreisverband Müllheim möchte  
dem Wunsch vieler Senioren gerecht  
werden und einige Angebote des  
DRK-Seniorensommers dauerhaft fort-  
führen.

- Seniorentreff (Infoveranstaltung neue  
Angebote) am Do., 21.09., 14.30 Uhr
- Schnupperveranstaltung Gedächtnis-  
training am Di., 26.09., 10 Uhr
- Betreuter Seniorenausflug in die Or-  
tenau (Halbtagesfahrt) am Do., 28.09.  
Einsteigemöglichkeit: Bad Krozingen.  
Im Anschluss wird in eine Gaststätte  
zum Schlachtplattessen einge-  
kehrt. Ein kostengünstiger Zubringer-  
dienst zu den Haltestellen kann orga-  
nisiert werden. Danach sollen die  
Halbtagesfahrten einmal monatlich  
stattfinden.
- Spielnachmittag am  
Do., 12.10, 14.30 Uhr
- Stammtisch am  
Do., 26.10., 14.30 Uhr

Der Spielnachmittag wird einmal monatlich  
in zweiwöchigen Wechsel mit dem  
DRK-Stammtisch stattfinden. Für beide  
Angebote kann vom DRK ein Fahrdienst  
organisiert werden. Im Preis von 5 Euro  
sind Kaffee, Kuchen und Getränke inbe-  
griffen.

Die Veranstaltungen finden im Rotkreuz-  
haus in Müllheim statt.

Anmeldung und Infos:  
DRK-Servicezentrale,  
Tel.: 07631/18 05-0.



## Weinfest in Ballrechten-Dottingen

vom 8. - 11. September

### Freitag:

20 Uhr Eröffnung. Unterhaltung mit der Kapelle "Regio-Joker"

### Samstag:

ab 20 Uhr Unterhaltung mit dem Schwarzwald-Quintett

### Sonntag:

11 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem MV Grüningen

13 Uhr Wein und Musik mit Kapellen aus nah und fern

19 Uhr Piano am Weinbrunnen mit Cornelius Obermeier

### Montag:

15 Uhr Kindernachmittag mit dem Zauberer "Rasputin"

17 Uhr Feierabend-Hock

20 Uhr Unterhaltung mit den "Schwarzwald-Buam"

Auf Ihren Besuch freuen sich der Musikverein und die Winzergemeinde Ballrechten-Dottingen.

## Biografiearbeit mit Pflegekindern

In einem Kooperationsprojekt bieten die Caritas-Beratungsstelle für Eltern, Kinder, Jugendliche Freiburg-Land und die Beratungsstelle für Eltern, Kinder, Jugendliche des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald in Mülheim Pflegekindern an, sich auf Spurensuche in ihrer eigenen Vergangenheit zu begeben.

Das Angebot umfasst zwölf Gruppensitzungen, in denen sich Pflegekinder zwischen 11 und 13 Jahren mit ihrer Biografie auseinandersetzen. Der Kurs findet jeweils donnerstags von 15.00 bis 16.30 Uhr in der Psychologischen Beratungsstelle, Weihbischof-Gnädiger-Haus, Alois-Eckert-Straße 6 in Freiburg-Lehen statt. Start ist der 12.10.2006. Anmeldungen richten sich bis zum 04.10.2006 an die Sekretariate der Beratungsstellen unter

den Tel.: 0761/89 65-4 61 und 0761/21 87-27 11.

Gerade für Pflegekinder, so die Auffassung der Fachleute, ist es besonders wichtig, sich mit der eigenen Vergangenheit auseinander zu setzen, um einen eigenen Weg und einen guten Platz in ihrem aktuellen Leben zu finden.

## Angebote der Sozialstation Südlicher Breisgau e.V. Bad Krozingen

### - Betreuungsgruppen für Demenzkranke

jeden Mittwoch, 14.30 - 17.30 Uhr

jeden Freitag, 9.30 - 12.30 Uhr (mit Mittagessen)

### - Gesprächskreis für Angehörige von Demenzkranken

jeden 1. Mittwoch im Monat, 19.30 - 21.00 Uhr

### - Kurs für Angehörige von Demenzkranken

6 Abende

Nächster Kurs: voraussichtlich Do., 21.09.2006, von 19.00 - 20.30 Uhr

### - Qualifizierungskurs "Demenzbetreuung" für bürgerschaftlich Engagierte

Kurs in 10 Einheiten

Nächster Kurs: voraussichtlich 30.10.2006 von 18.00 - 19.30 Uhr

### - Jahresfortbildungsprogramm für ehrenamtliche Helfer(innen) in der Demenzbetreuung und Interessierte

Einzelne thematische Einheiten: die Grundkenntnisse vertiefen und erweitern, gemachte Erfahrungen reflektieren

### - Betreuung von Demenzkranken zuhause

Stundenweise Betreuung durch geschulte ehrenamtliche Helferinnen und Helfer im

Haushalt des Erkrankten. Zur Entlastung der Angehörigen.

Anfragen an Sozialstation. Kostenerstattung durch Pflegekassen.

### - Beratung und Anleitung zuhause

Problem- und situationsbezogene Beratung und Anleitung durch geschulte Pflegefachkräfte

Kostenübernahme durch Kranken-/Pflegekassen

### - Kurs "Häusliche Krankenpflege", "Pflegerische Angehörige"

Grundkurs in Hauskrankenpflege (8 Einheiten) für pflegende Angehörige und Interessierte

Kostenübernahme der Kursgebühr durch Kranken-/Pflegekassen

Anmeldung und Info bei Sozialstation "Südlicher Breisgau" e.V.,  
Telefon 07633/1 22 19.

## Schnupperkur

Die Schnupperkur von der Kath. Landfrauenbewegung in Kooperation mit dem Caritashaus Feldberg ist für alle Mütter, die sich erschöpft, genervt, überarbeitet und erholungsbedürftig fühlen. Die Kleinkinder werden im hauseigenen Kindergarten, die Schulkinder in der kleinen Schule betreut. Termin: 24. September - 1. Oktober 2006 oder 4. - 11. März 2007

Preis für die Mutter: 280 Euro und pro Kind 75 Euro (ab dem 3. Kind frei). Anmeldungen und nähere Infos bei der KLFB, Tel. 0761/51 44-2 43, oder mail@kath-landfrauen.de

## Veranstaltung der Land-VHS St. Ulrich:

Tanz und Gespräch mit Trauernden, 27. - 29.10.

Anmeldung und Infos: Tel.: 07602/9 10 10

# Ende des redaktionellen Teils

## REBUS

Wie nennen die Fans den italienischen Formel-1-Kurs in Monza?



MAGISCHE STRECKE